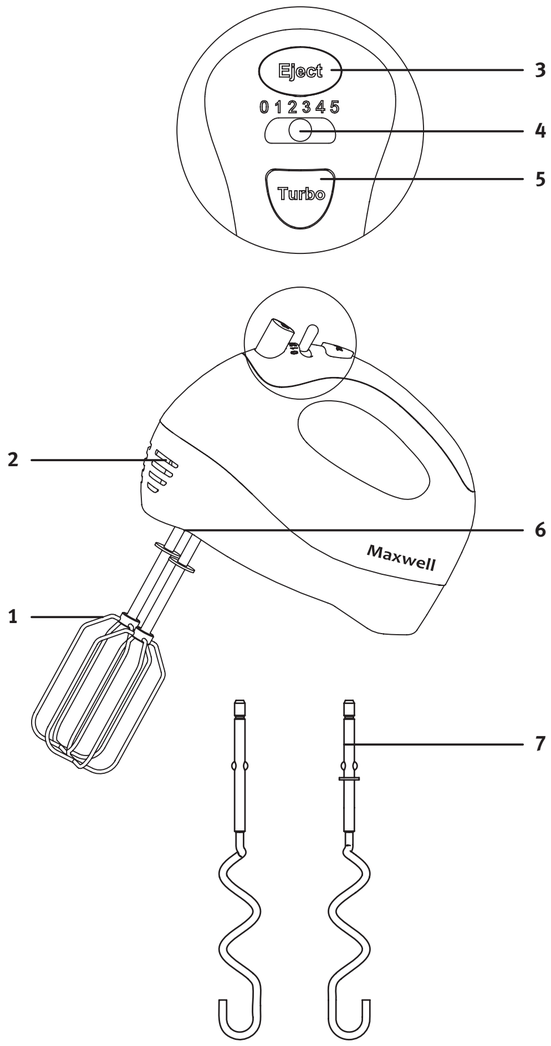

РУССКИЙ

МИКСЕР MW- 1357 R
Миксер предназначен для смешивания жидкостей, приготовления соусов и десертов (взбитых сливок, пудингов, коктейлей, майонеза), а также для замешивания теста.

ОПИСАНИЕ
1. Венчики для взбивания/смешивания
2. Корпус
3. Кнопка освобождения насадок
4. Переключатель режимов работы
5. Кнопка «TURBO»
6. Гнёзда установки насадок
7. Насадки для замешивания теста

Внимание!
Для дополнительной защиты целесообразно установить в цепи питания устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.
Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Перед использованием устройства внимательно осмотрите сетевой шнур и убедитесь, что он не повреждён. Если вы обнаружили повреждение, не пользуйтесь устройством.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели. Избегайте повреждения изоляции сетевого шнура.
- Используйте только венчики и насадки, входящие в комплект поставки.
- Запрещается использовать венчики насадки для смешивания твёрдых ингредиентов, таких как, например, твёрдое сливочное масло или замороженное тесто.
- Перед использованием миксера убедитесь, что насадки установлены правильно.
- Запрещается использовать одновременно венчик для взбивания и насадку для замешивания теста.
- Прежде чем подсоединить миксер к электросети убедитесь, что переключатель режимов работы установлен в положении "0".
- Запрещается использовать устройство вне помещений.

Максимальная продолжительность непрерывной работы не более 3 минут, повторное включение производите не ранее, чем через 10 минут.
- После эксплуатации миксера выключите его, выньте вилку сетевого шнура из розетки и отсоедините насадки.
- Не погружайте корпус устройства, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости. Если устройство упало в воду, выньте вилку сетевого шнура из розетки, только затем достаньте устройство из воды.
- Не прикасайтесь к корпусу миксера, сетевому шнуру и вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе устройства, это может привести к перегреву электромотора.
- Не оставляйте миксер, включенный в сеть без присмотра. Отключайте устройство перед чисткой, сменой насадок, а так же если вы им не пользуетесь.
- Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за вилку сетевого шнура и аккуратно извлеките её из розетки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки и не разрешайте детям касаться корпуса устройства и сетевого шнура во время работы.
- Устанавливайте устройство во время работы и в перерывах между рабочими циклами в месте недоступном для детей младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими отклонениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами возможно, только если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, а также, если им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном пользовании.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. **Опасность удушения!
- Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките её из розетки.
- Не разбирайте устройство самостоятельно, в случае обнаружения неисправности, а также после его падения обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
- Сетевой шнур не должен соприкасаться с острыми краями или горячими поверхностями.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
В случае транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.
- Распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие его работе.
- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Насадки (1,7) вымойте тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните и просушите.
- Корпус протрите мягкой слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

Примечание:
- *Запрещается использовать вместе с венчиком для взбивания (1) насадку для замеса теста (7).*
- *При установке насадок, убедитесь, что насадка с ограничителем большего диаметра вставлена в левое гнездо, а насадка без ограничителя - в правое. Это необходимо, чтобы предотвратить выливание содержимого чаши через край.*

НАСАДКИ
Венчики для взбивания/смешивания (1)
Используйте венчики (1) для взбивания сливок, яичного белка, приготовления бисквитного теста, пудингов, коктейлей, крема, майонеза, пюре, соусов.

Насадки для замешивания теста (7)
Используйте для замешивания «тяжелого» теста, перемешивания фарша.
Каждый венчик для замешивания теста может быть вставлен только в своё гнездо установки насадок (6), следите за правильностью установки насадок (7).
Смешивайте ингредиенты на скорости «2» или «3».

Правила эксплуатации
- Вставьте венчики (1) или насадки (7) в соответствующие гнёзда установки насадок (6) до щелчка. Обе насадки должны плотно зафиксироваться в отверстиях миксера.
- Перед тем как подсоединить устройство к электросети убедитесь, переключатель режимов работы (4) установлен в положении «0».
- Опустив насадки в рабочую ёмкость с ингредиентами, включите миксер переключателем (4) и выберите нужную скорость вращения насадок.
- При нажатии и удержании кнопки (5) устройство будет работать на максимальных оборотах.
- После окончания работы установите переключатель (4) в положение «0» и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Освободите насадки, нажав на кнопку освобождения насадок (3).

***Примечание**:*
- *Максимальная продолжительность непрерывной работы не более 3 минут, повторное включение производите не ранее, чем через 10 минут.*
- *Не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе миксера, это может вызвать перегрев электромотора.*

Чистка и уход
- Выключите миксер и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Вымойте насадки тёплой водой с нейтральным моющим средством, затем просушите их.
- Протрите корпус мягкой влажной тканью, после чего вытрите его насухо.
- Не погружайте корпус миксера, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Не допускайте попадания воды в корпус миксера.
- Для удаления загрязнений используйте нейтральные чистящие средства, не используйте металлические щетки, абразивные чистящие средства и растворители.

Хранение
- Перед тем, как убрать устройство на длительное хранение, проведите его чистку.
- Не наматывайте сетевой шнур на корпус устройства.
- Храните миксер в сухом, прохладном месте недоступном для детей.

Комплект поставки
Миксер – 1 шт.
Венчики для взбивания – 2 шт.
Насадки для замешивания теста – 2 шт.
Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики
Напряжение питания: 220-240В ~50/60 Гц
Мощность: 125 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления.

Срок службы устройства – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: Стар Плюс Лимитед, Гонконг
Адрес: оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг,
41 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг
Сделано в КНР

ENGLISH

MIXER MW- 1357 R
The mixer is intended for mixing liquids, making sauces and desserts (whipped cream, puddings, cocktails, mayonnaise) and for kneading dough.

DESCRIPTION
1. Beaters
2. Body
3. Attachment release button
4. Operation mode switch
5. «TURBO» button
6. Attachment installation sockets
7. Dough hooks

Attention!
For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES
Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.
Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Before switching the unit on, make sure that the voltage of the mains corresponds to the unit operating voltage.
- Before using the unit, examine the power cord closely and make sure that it is not damaged. Do not use the unit if you find any damage.
- Provide that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges. Avoid damaging the isolation of the power cord.
- Use only the beaters and dough hooks supplied.
- Do not use the beaters and attachments for mixing hard ingredients, such as hard butter or frozen dough.
- Before using the mixer, make sure that the attachments are installed properly.
- Do not use the beater and the dough hook at the same time.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that the operation mode switch is set to the position "0".
- Do not use the unit outdoors.

Maximal continuous operation time should not exceed 3 minutes; make at least a 10 minute break before switching the unit on again.
- After mixer operation, switch it off, pull the power plug out of the mains socket and remove the attachments.
- Do not immerse the unit body, the power plug or the power cord into water or other liquids. If the unit is dropped into water, unplug it immediately and only then take it out of the water.
- Do not touch the mixer body, the power cord and the power plug with wet hands.
- Do not block the ventilation openings on the unit body; this may lead to the electric motor overheating.
- Never leave the plugged-in mixer unattended. Always unplug the mixer before cleaning, changing the attachments or when you are not using it.
- Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains, take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- Do not allow children to use the unit as a toy and do not allow them to touch the unit body and the power cord during the operation.
- During operation and breaks between operation cycles, the unit should be placed out of reach of children under 8 years of age.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural and mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!
- Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains, take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Do not let the cord touch sharp edges or hot surfaces.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE USING THE UNIT FOR THE FIRST TIME
After unit transportation or storage at low temperature, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.
- Unpack the unit, remove any stickers that can prevent unit operation.
- Before switching the unit on, make sure that the voltage of the mains corresponds to the unit operating voltage.
- Wash the attachments (1, 7) with warm water and neutral detergent, rinse them and dry.
- Clean the unit body with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.

Notes:
- *Do not use the beater (1) and the dough hook (7) at the same time.*
- *When installing the attachments, make sure that the attachment with the limiter of bigger diameter is inserted into the left socket and the attachment without a limiter is inserted into the right one. This is necessary to prevent the contents of the bowl from spilling out.*

ATTACHMENTS
Beaters (1)
Use the beaters (1) for beating cream and egg white, making biscuit dough, puddings, cocktails, cream, mayonnaise, puree and sauces.

Dough hooks (7)
Use the hooks (7) for kneading «heavy» dough and mixing minced meat.
Each dough hook can be inserted only into its corresponding attachment installation sockets (6), make sure that the hooks (7) are installed properly.
Mix the ingredients at the speed «2» or «3».

Operation rules
- Insert the beaters (1) or the dough hooks (7) into corresponding attachment installation sockets (6) until clicking. Both attachments should be fixed tightly in the mixer openings.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that the operation mode switch (4) is set to the position "0".
- Immerse the attachments into the processing bowl with ingredients, switch the mixer on with the switch (4) and select the desired attachment rotation speed.
- If you press and hold down the button (5), the unit will operate at maximum rotation speed.
- After unit operation, set the switch (4) to the position «0», and unplug the unit.
- Release the attachments by pressing the attachment release button (3).

***Notes**:*
- *Maximal continuous operation time is no longer than 3 minutes; make at least a 10 minute break before switching the unit on again.*
- *Do not block the ventilation openings on the unit body; this may lead to the electric motor overheating.*

Cleaning and care
- Switch the mixer off and unplug it.
- Wash the attachments with warm water and a neutral detergent, then dry them.
- Clean the unit body with a soft damp cloth and then wipe it dry.
- Do not immerse the mixer body, power cord and plug into water or any other liquids.
- Provide that no water gets into the mixer body.
- Use neutral detergents to remove dirt; do not use metal brushes, abrasive detergents and solvents.

Storage
- Clean the unit before taking it away for storage.
- Do not wind the power cord around the unit body.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

Delivery set
Mixer – 1 pc.
Beaters – 2 pcs.
Dough hooks – 2 pcs.
Instruction manual – 1 pc.

Technical specifications
Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Power: 125 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

DEUTSCH

MIXER MW- 1357 R
Der Mixer ist fürs Mischen von Flüssigkeiten, Zubereitung von Soßen und Desserts (Schlagsahne, Puddings, Cocktails, Majonäse), sowie fürs Anteigen bestimmt.

BESCHREIBUNG
1. Schlag-/Rührbesen
2. Gehäuse
3. Taste für Aufsatztrennung
4. Betriebsstufenschalter
5. „TURBO"-Taste
6. Aufstellbuchsen der Aufsätze
7. Aufsätze fürs Anteigen

Achtung!
Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis auszustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMAßNAHMEN
Vor der ersten Nutzung des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.
Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.
- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts und die Netzspannung übereinstimmen.
- Vor der Gerätenutzung prüfen Sie das Netzkabel aufmerksam und vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht beschädigt ist. Falls Sie irgendwelche Beschädigung entdeckt haben, benutzen Sie das Gerät nicht.
- Vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit heißen Oberflächen und scharfen Möbelkanten. Vermeiden Sie die Beschädigung der Netzkabelisolierung.
- Benutzen Sie nur die mitgelieferten Besen und Aufsätze.
- Es ist nicht gestattet, die Schlagbesen und die Aufsätze fürs Mischen von harten Zutaten, wie harte Milchbutter oder gefrorener Teig, zu benutzen.
- Vergewissern Sie sich vor der Nutzung des Mixers, dass die Aufsätze richtig aufgestellt sind.
- Es ist nicht gestattet, den Schlagbesen und den Aufsatz fürs Anteigen gleichzeitig zu benutzen.
- Bevor Sie den Mixer ans Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass der Betriebsstufenschalter in der Position "0" ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.

Die maximale Dauerbetriebszeit beträgt nicht mehr als 3 Minuten, schalten Sie das Gerät nicht früher als nach 10 Minuten wieder ein.
- Schalten Sie den Mixer nach dem Betrieb aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus und trennen Sie die Aufsätze ab.
- Tauchen Sie das Gerätegehäuse, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein. Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus, erst danach holen Sie das Gerät aus dem Wasser heraus.
- Berühren Sie das Mixergehäuse, das Netzkabel und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Sperren Sie die Lüftungsöffnungen am Gehäuse des Geräts nicht ab, das kann zur Überhitzung des Elektromotors führen.
- Lassen Sie den ans Stromnetz angeschlossenen Mixer nie unbeaufsichtigt. Schalten Sie den Mixer aus, wenn Sie Reinigung vornehmen oder die Aufsätze ersetzen möchten, sowie wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Wenn Sie das Gerät vom Stromnetz abtrennen, ziehen Sie das Netzkabel nicht, halten Sie den Netzstecker und ziehen Sie diesen aus der Steckdose vorsichtig heraus.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet.
- Es ist nicht gestattet, Kindern das Gerät als Spielzeug zu geben, lassen Sie Kinder das Gehäuse des Geräts und das Netzkabel während des Betriebs nicht berühren.
- Während des Betriebs und der Betriebspausen stellen Sie das Gerät an einem für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Ort auf.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (darunter Kinder über 8 Jahren) mit Körper-, Nerven- und Geistesstörungen oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse geeignet. Dieses Gerät darf von solchen Personen nur dann genutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht der Person befinden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abtrennen vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie den Netzstecker und ziehen Sie diesen aus der Steckdose vorsichtig heraus.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen, bei der Feststellung von Beschädigung oder im Sturzfall wenden Sie sich an den nächstliegenden autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel scharfe Kanten oder heiße Oberflächen nicht berührt.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VOR DER ERSTEN NUTZUNG
Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.
- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus und entfernen Sie alle Aufkleber, die die Nutzung des Geräts stören.
- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts und die Netzspannung übereinstimmen.
- Waschen Sie die Aufsätze (1, 7) mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel, spülen und trocknen Sie sie ab.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie es ab.

Anmerkungen:
- *Es ist nicht gestattet, den Aufsatz fürs Anteigen (7) zusammen mit dem Schlagbesen (1) zu benutzen.*
- *Bei der Aufstellung der Aufsätze vergewissern Sie sich, dass der Aufsatz mit der Sperre größeren Durchmessers in die linke Buchse und der Aufsatz ohne Sperre in die rechte Buchse eingesetzt sind. Es ist zur Vermeidung des Überfließens des Behälterfüllguts notwendig.*

AUFSÄTZE
Schlag-/Rührbesen (1)
Benutzen Sie die Schlagbesen (1) fürs Schlagen von Sahne und Eiweiß, und für Zubereitung von Biskuitteig, Puddings, Cocktails, Creme, Majonäse, Püree und Soßen.

Aufsätze fürs Anteigen (7)
Benutzen Sie die Aufsätze (7) fürs Anmachen „schweren" Teigs und Durchmischen von Füllsel.
Jeder Besen fürs Anteigen kann nur in seine Aufstellbuchse der Aufsätze (6) eingesetzt werden, beachten Sie die Richtigkeit der Aufstellung der Aufsätze (7).
Mischen Sie die Zutaten bei der Geschwindigkeit „2" oder „3".

Betriebsvorschriften
- Setzen Sie die Besen (1) oder die Aufsätze (7) in die entsprechenden Aufstellbuchsen der Aufsätze (6) bis zum Knacken ein. Beide Aufsätze sollen in den Öffnungen des Mixers gut befestigt werden.
- Bevor Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass der Betriebsstufenschalter (4) in der Position "0" ist.
- Nachdem Sie die Aufsätze in den Behälter mit Zutaten getaucht haben, schalten Sie den Mixer mit dem Schalter (4) ein und wählen Sie die notwendige Aufsatzdrehgeschwindigkeit.
- Beim Drücken und Halten der Taste (5) läuft das Gerät mit der Höchstgeschwindigkeit.
- Nach der Beendigung des Betriebs stellen Sie den Schalter (4) in die Position "0" um und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Trennen Sie die Aufsätze ab, indem Sie die Taste für Aufsatztrennung (3) drücken.

Anmerkungen:
- *Die maximale Dauerbetriebszeit beträgt nicht mehr als 3 Minuten, schalten Sie das Gerät nicht früher als nach 10 Minuten wieder ein.*
- *Sperren Sie die Lüftungsöffnungen am Gehäuse des Mixers nicht ab, das kann zur Überhitzung des Elektromotors führen.*

Reinigung und Pflege
- Schalten Sie den Mixer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Waschen Sie die Aufsätze mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel, dann trocknen Sie sie ab.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen feuchten Tuch ab, danach trocknen Sie das Gehäuse ab.
- Tauchen Sie das Mixergehäuse, das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Gehäuse des Mixers gelangt.
- Zur Entfernung von Verschmutzungen benutzen Sie neutrale Reinigungsmittel, aber keine Metallbürsten, Abrasiv- und Lösungsmittel.

Aufbewahrung
- Bevor Sie das Gerät zur langen Aufbewahrung wegnehmen, reinigen Sie es.
- Wickeln Sie das Netzkabel um das Gehäuse des Geräts nicht.
- Bewahren Sie den Mixer an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Lieferumfang
Mixer – 1 St.
Schlagbesen – 2 St.
Aufsätze fürs Anteigen – 2 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

Technische Eigenschaften
Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung: 125 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften der Geräte ohne Vorbenachrichtigung zu verändern

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

MW-1357.indd 1 04.12.2014 11:16:54

ҚАЗАҚША

МИКСЕР MW-1357 R
Миксер сұйықтықтарды араластыруға, тұздықтарды және десерттерді (көпсітілген қаймақ, пудинг, коктейльдер, майонез) дайындауға, сондай-ақ қамыр илеуге арналған.

СИПАТТАМАСЫ
1. Көпсіту/араластыруға арналған бұлғауыштар
2. Корпусы
3. Қоңдырмаларды босату батырмасы
4. Жұмыс режимдерін ауыстырып қосқыш
5. «TURBO» түймесі
6. Саптамалар орнатылатын ұялар
7. Қамыр илеуге арналған саптамалар

Назар аударыңыз!
Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс. ҚАҚ орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
Электр аспабын пайдалану алдында берілген нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз, және оны келешекте анықтамалық мәлімет ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндағандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.
- Іске қосар алдында электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкестігіне көз жеткізіңіз.
- Аспапты пайдалану алдында желілік бауды зейін қойып қарап шығыңыз және оның бұзылмағанына көз жеткізіңіз. Егер зақымдалуды байқасаңыз, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Желілік шнурдың ыстық беттерге және жиһаздың өткір жиектеріне тиюіне жол бермеңіз. Желілік шнурдың оқшауланғыш қабығының бүлінуін болдырмаңыз.
- Тек жеткізу жинағына кіретін піспектер мен саптамаларды ғана пайдаланыңыз.
- Піспектер мен саптамаларды қатқан сары май немесе мұздатылған қамыр сияқты қатты ингредиенттерді араластыру үшін пайдалануға тыйым салынады.
- Миксерді пайдаланар алдында саптамалардың дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.
- Көпсітіш піспек пен қамыр илейтін саптаманы бірге пайдалануға тыйым салынады.
- Миксерді электр желісіне қосар алдында жұмыс режимдерін ауыстырып қосқыш «0» қалпына тұрғандығына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны ғимараттан тыс жерде пайдалануға болмайды.

Үздіксіз жұмыс істеудің максималды ұзақтығы 3 минуттан аспайды, қайтадан кемінде 10 минуттан кейін қосыңыз.

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА
Құрылғыны төмен температурада тасымалдау немесе сақтаудан кейін оны бөлме температурасында кем дегенде екі сағат ұстай тұру қажет.
- Құрылғыны қораптан шығарып алыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін барлық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Іске қосар алдында электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкестігіне көз жеткізіңіз.
- Саптамаларды (1, 7) бейтарап жуғыш құралы бар жылы сумен жуыңыз, шайыңыз және кептіріңіз.
- Корпусты жұмсақ, сәл ылғал матамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.

Ескертпе:
- *Бұлғауға арналған бұлғауышпен (1) бірге қамырды илеуге арналған қондырманы (7) пайдалануға тыйым салынады.*
- *Саптамаларды орнатқан кезде үлкен диаметр шектегіші бар саптама сол ұяға салынып тұрғанын, ал шектегішсіз саптама оң ұяға тұрғанына көз жеткізіңіз. Бұл тостақтың ішіндегісінің тәвілмеуі үшін қажет.*

САПТАМАЛАР
Көпсіту/араластыруға арналған піспектер (1)
Бұлғауышты (1) ілгегей, жұмыртқаның ақуызын көпсіту, бисквит қамыр, пудинг, коктейль, крем, майонез, әзбе, тұздық дайындау үшін пайдаланыңыз.

Қамыр илеуге арналған саптамалар (7)
Саптамаларды (7) «ауыр» қамырды илеу және тартылған етті араластыру үшін пайдаланыңыз.
Қамыр илеуге арналған әр піспек саптамалар (6) орнатылатын өз ұясына ғана салынады, саптамалардың (7) дұрыс орнатылуын қадағалаңыз.
Ингредиенттерді «2» немесе «3» жылдамдығында араластырыңыз.

Пайдалану ережесі
- Піспектерді (1) немесе саптамаларды (7) саптамалар орнатылатын ұяларға (6) шертілгенше салыңыз. Екі саптама да миксердің қапылаупарына бекітілуі тиіс.
- Құрылғыны электр желісіне қосу алдында, жұмыс режимдерін ауыстырып-қосқыш (4) «0» күйінде тұрғанын тексеріп алыңыз.
- Саптамаларды ингредиенттері бар жұмыс ыдысына батырып, жұмыс режимдерінің ауыстырып-қосқышымен (4) миксерді қосыңыз және саптамалардың қажетті айналу жылдамдығын таңдаңыз.
- Түймені (5) басып, ұстап тұрған кезде құрылғы максималды айналымда жұмыс істейтін болады.
- Жұмыс аяқталғаннан кейін ауыстырып-қосқышты (4) «0» күйіне орнатыңыз және желілік шнур ашасын электр розеткасынан суырыңыз.
- Қондырмаларды босату батырмасына (3) басып, қондырмаларды шешіңіз.

Ескертпе:
- *Максималды үздіксіз жұмыс ұзақтығы 3 минуттан аспайды, қайталап тек 10 минут өткен соң ғана қосуға болады.*
- *Миксердің корпусындағы жеңдету саңылауларын бүркемеңіз, бұл электромотордың қызып кетуіне әкеп соқтыруы мүмкін.*

Тазалау және күтім
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасынан ажыратып, миксерді өшіріңіз.
- Саптамаларды бейтарап жуғыш құралы бар жылы сумен жуыңыз, одан кейін опарды кептіріңіз.
- Корпусты жұмсақ ылғал матамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Миксердің корпусын, желілік шнурды және желілік шнур ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Судың миксер корпусына кіріп кетуіне жол бермеңіз.
- Ластануды жою үшін бейтарап тазалау құралдарын пайдаланыңыз, металл қылшақ, түрпілі тазалау құралдары мен еріткіштерді пайдаланбаңыз.

Сақтау
- Құрылғыны ұзақ сақтауға алып тастар алдында тазалауды жүргізіңіз.
- Желілік бауды құрылғы корпусына орамаңыз.
- Тазаршы құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

Жеткізу жинағы
Миксер – 1 дн.
Көпсітуге арналған піспек– 2 дн.
Қамыр илеуге арналған саптамалар – 2 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

Техникалық сипаттары
Электрқорегі: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Қуаты: 125 Вт
Өндіруші алдын ала ескертусіз құрылғы сипаттамаларын өзгертуге құқылы болады
Құрылғының жұмыс уақыты – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттіліктегі шағымдағаған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

УКРАЇНСЬКА

МІКСЕР MW-1357 R
Міксер призначений для змішування рідин, приготування соусів і десертів (збитих вершків, пудингів, коктейлів, майонезу), а також для замісу тесту.

ОПИС
1. Віночки для збивання/змішування
2. Корпус
3. Кнопка звільнення насадок
4. Перемикач режимів роботи
5. Кнопка «TURBO»
6. Гнізда установки насадок
7. Насадки для замішування тіста

Увага!
Для додаткового захисту доцільно встановити в ланцюг харчування прилад захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при установці слід звернутися до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте це керівництво з експлуатації і збережіть його для використання як довідковий матеріал.
Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.
- Перед включенням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Перед використанням пристрою уважно огляньте мережний шнур і переконайтеся, що шнур не пошкоджений. Якщо ви виявили пошкодження, не користуйтеся пристроєм.
- Не допускайте контакту мережевого шнура з гарячими поверхнями, а також гострими кромками меблів. Не допускайте пошкодження ізоляції мережевого шнура.
- Використовуйте лише ті віночки і насадки, які входять до комплекту постачання.
- Забороняється використовувати віночки і насадки для змішування твердих інгредієнтів, таких як тверде вершкове масло або заморожене тісто.
- Перед використанням міксера переконайтеся в тому, що насадки встановлені правильно.
- Забороняється використовувати одночасно віночок для збивання і насадку для замісу тіста.
- Перш ніж під'єднати міксер до електромережі переконайтеся, що перемикач режимів роботи знаходиться у положенні "0".
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.

Максимальна тривалість безперервної роботи складає не більше 3 хвилин, повторне вмикання робиться не раніше, ніж через 10 хвилин.
- Після експлуатації міксера вимкніть його, витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки і від'єднайте насадки.
- Не занурюйте корпус пристрою, мережевий шнур або вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини. Якщо пристрій впав у воду, витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки, і лише після цього можна дістати пристрій з води.
- Не торкайтеся корпусу міксера, мережевого шнура і вилки мережевого шнура мокрими руками.
- Не закривайте вентиляційні отвори на корпусі пристрою, це може привести до перегріву електромотора.
- Не залишайте міксер, увімкнутий у мережу, без нагляду. Вимикайте пристрій перед чищенням, перед зміною насадок, а також у тому випадку, якщо ви пристроєм не користуєтеся.
- Вимикаючи пристрій з електромережі, ніколи не смикайте за мережевий шнур, візьміться за мережеву вилку і акуратно витягніть її з електричної розетки.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Не дозволяйте дітям використовувати прилад як іграшку та не дозволяйте дітям торкатися корпусу приладу та мережного шнура під час роботи.
- Встановлюйте пристрій під час роботи і у перервах між робочими циклами у місцях, недоступних для дітей молодше 8 років.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними порушеннями або без достатнього досвіду і знань. Використання приладу такими особами можливо, тільки якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що їм були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і ті небезпеки, які можуть виникати при його неправильному користуванні.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.

Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека вдухи!
- Відключаючи пристрій від електромережі, ніколи не дергайте за мережевий шнур, візьміться за мережеву вилку і акуратно витягуйте її з електричної розетки.
- Не розбирайте прилад самостійно, в разі виявлення несправності, а також після його падіння зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Не допускайте контактів мережного шнура з гострими краями або гарячих поверхонь.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ
Після транспортування або зберігання прилади при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.
- Розпакуйте пристрій і видаліть будь-які наклейки, що заважають його роботі.
- Перед включенням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Насадки (1, 7) вимийте теплою водою з нейтральним миючим засобом, сполосніть і просушіть.
- Корпус протріть м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.

Примітки:
- *Забороняється використовувати разом з віночком для збивання (1) насадку для замішування тіста (7).*
- *При установленні насадок переконайтеся, що насадка з обмежувачем більшого діаметра вставлена у лівe гніздо, а насадка без обмежувача - у праве гніздо. Це необхідно, щоб запобігти виливанню умісту чаші через край.*

НАСАДКИ
Віночки для збивання/змішування (1)
Використовуйте віночки (1) для збивання вершків, яєчного білка, приготування бісквітного тесту, пудингів, коктейлів, крему, майонезу, пюре, соусів.

Насадки для замішування тіста (7)
Використовуйте насадки (7) для замішування «важкого» тіста, а також перемішування фаршу.
Кожний віночок для замішування тіста може бути вставлений тільки у своє гніздо встановлення насадок (6), стежте за правильністю встановлення насадок (7).
Змішуйте інгредієнти на швидкості «2» або «3».

Правила експлуатації
- Вставте віночки (1) або насадки (7) у відповідні гнізда для встановлення насадок (6) до клацання. Обидві насадки повинні щільно зафіксуватися в отворах міксера.
- Перш ніж під'єднати пристрій до електромережі переконайтеся, що перемикач режимів роботи (4) знаходиться в положенні "0".
- Опустивши насадки у робочу ємність з інгредієнтами, увімкніть міксер за допомогою перемикача (4) та виберіть потрібну швидкість обертання насадок.
- При натисненні і утриманні кнопки (5) пристрій буде функціонувати на максимальних обертах.
- Після закінчення роботи переведіть перемикач (4) у положення «0» та витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Звільніть насадки, натиснувши на кнопку звільнення насадок (3).

Примітки:
- *Максимальна тривалість безперервної роботи складає не більше 3 хвилин, повторне вмикання робиться не раніше, ніж через 10 хвилин.*
- *Не закривайте вентиляційні отвори на корпусі міксера, це може спричинити перегрів електромотора.*

Чищення та догляд
- Вимкніть міксер та витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Вимийте насадки теплою водою з нейтральним миючим засобом, потім просушите їх.
- Протріть корпус м'якою вологою тканиною, після чого витріть корпус досуха.
- Не занурюйте корпус міксера, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини.
- Не допускайте попадання води в корпус міксера.
- Для видалення забруднень використовуйте нейтральні чистячи засоби, не використовуйте металеві щітки, абразивні чистячи засоби і розчинники.

Зберігання
- Перш ніж забрати пристрій на тривале зберігання, зробіть його чищення.
- Не намотуйте мережевий шнур на корпус пристрою.
- Зберігайте міксер у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Комплект постачання
Міксер – 1 шт.
Віночки для збивання – 2 шт.
Насадки для замісу тесту – 2 шт.
Інструкція – 1 шт.

Технічні характеристики
Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Потужність: 125 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

MW-1357.indd 2
04.12.2014 11:16:54

Maxwell

моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации 2
GB Manual instruction 3
DE Die betriebsanweisung 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
UA Інструкція з експлуатації 6

Миксер
MW-1357 R

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Буйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл буйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014